

新収のオランダ・マニエリスム版画について Notes on the Newly Acquired Dutch Mannerist Prints

国立西洋美術館は平成3年度(1991年度)にオランダ・マニエリスム版画87点を所蔵に加えた(83点は購入, 4点は寄贈)。予算上の制約もあって、当初提案された約300点からなるまとまったコレクションのすべてを購入することはできなかったが、話し合いの末、全体の約3分の1に当たる123点の作品を購入することができた(平成3年度に購入されなかった残りの36点については平成4年度の新収作品が紹介される次回の年報を参照されたい)。このような一括購入は昭和57年度のクリンガー、昭和62年度のカロに続くものである。いささか乱暴な意見かもしれないが、当館の版画コレクションがほとんど零の状態から出発したことを考えるならば、このような購入方法によってコレクションの核をつくり、西洋版画史の大きな流れが迎えられるようなコレクションにしていくことは当館の版画コレクションにとって必要なことであろう。

イタリアに端を発するマニエリスムはフランスにおいてはフォンテンブロー派などの形成に大きな影響を及ぼし、また、奇想に満ちた多くの芸術家が集まったプラハの宮廷がマニエリスムの一大中心となったことは事実であるにせよ、イタリア以外の地でマニエリスムが最も実り豊かな成果をもたらしたのはオランダにおいてであった。ファン・マンデル(1548-1606)、ヘンドリック・ホルツィウス(1558-1617)、コルネリス・ファン・ハールレム(1562-1638)らを代表者とするオランダ・マニエリスムはおおよそ1570年代から1620年代にかけて展開されたが、オランダにおけるマニエリスムはイタリアのそれとは異なり、単に古典主義に対する反動ではなく、イタリア主義と自国の伝統との葛藤という一面をその本質にもっていた。イタリアから美術理論がもたらされ、表面上はイタリア化が進んでいったものの、その内部にはこの両者の和解しがたい緊張感が潜んでいたのである。この時代のオランダ美術に写実的な細部描写と誇張に満ちた人工的表現が混在する不思議な魅力をもたらしたのは、こうした緊張感と決して無縁ではなかったであろう。このようなオランダ・マニエリスムの特質をもっともよく伝えるものがエングレーヴィング版画である。精緻な表現を可能なものとするこの技法は、ライモンディ以来油彩画の複製を目的として広く利用されてきた。ホルツィウスらに代表されるオランダ・マニエリスムの版画も基本的にはこうした伝統の延長上にあり、複製版画として制作されたものが大半を占めている。しかし、写実主義から反自然主義までを自在に行きかうかのようなホルツィウスやジャック・ド・ヘインの振幅の大きい表現を単に写実的再現という言葉で説明することはできないであろう。彼らの折衷主義は従来否定的な文脈で語られることのほうが多かったが、そこにより複雑な表現意図や独自性を見いださう可能性があるのではないだろうか。

この度の購入にはジャック・ド・ヘイン、ホルツィウス、ヤーコブ・マータム、ヤン・ミュラー、ヤン・サーンレダム(サーンレダムの作品は平成4年度の購入となる)などオランダ・マニエリスムを代表する版画家の作品が含まれており、また、全体的にみて刷りの状態も良好である。この新収作品が他のオランダ・マニエリ

スム版画、さらに将来的には、イタリアやフランスのマニエリスム版画を収集していくきっかけとなることを期待したい。(幸福 輝)

* * *

The National Museum of Western Art acquired 87 Dutch Mannerist prints in the fiscal year 1991. 83 were purchased and 4 were donated. Due to the limited budget, it was impossible to purchase the entire collection of nearly 300 prints that had been offered, but after long discussions, the museum was able to purchase 123 prints, which composed approximately one third of the collection. (The 36 prints that are not included in this year's purchases will be listed in the next annual report for the fiscal year 1992.) In the past, the museum has purchased collections of works by Max Klinger in 1982 and Jacques Callot in 1987. Although this may sound rather excessive, taking into consideration the fact that this museum's print collection started out from practically nothing, purchasing large groups of prints to form the core collection and making it possible to survey the history of Western prints is essential.

Mannerism originated in Italy and had great influence, in France, on the formation of the Fontainebleau School. It is also true that the court in Prague, where many artists with original ideas gathered, became one of the major centres for Mannerism. However, outside Italy, it was in Holland that Mannerism succeeded most fully. Dutch Mannerism represented by such artists as Karel van Mander (1548-1606), Hendrik Goltzius (1558-1617), and Cornelis van Haarlem (1562-1638) flourished from the 1570s to the 1620s. Unlike Italian Mannerism, which primarily a counteraction to Classicism, Dutch Mannerism was, in essence, a feud between Italianism and Dutch tradition. Artistic theory was introduced from Italy and, on the surface, Italianization was in progress, but hidden deep down was an incompatible tension between the two. The mysterious appeal in Dutch art of this period of a mixture of realistic details and artificial expressions full of exaggeration is not at all irrelevant to such tension. The characteristics of Dutch Mannerism are most apparent in engravings. Ever since Marcantonio Raimondi, the engraving technique, which made possible the creation of the minute representation, was widely employed for the reproduction of oil paintings. Dutch Mannerist engravings represented by the works of Goltzius were basically in the same line of tradition and the majority were engraved as reproductions of paintings. However, the mere term, realistic reproduction, does not suffice to explain the broad range of expression achieved by Goltzius and Jacques de Gheyn, which ranges freely from realism to anti-naturalism. Their eclecticism has more often than not been described in negative terms, but there are complicated motivations and much originality to be discovered in their work.

Works by leading Dutch Mannerists such as Jacques de Gheyn, Goltzius, Jacob Matham, Jan Müller, and Jan Saenredam (Saenredam is included in the 1992 purchases.) are included in the collection, which, on the whole, consists of very fine impressions. It is hoped that these new acquisitions will lead to further acquisitions not only of Dutch Mannerist prints, but also of Italian and French Mannerist prints. (Akira Kofuku)